ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

CAT

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.674
18 July 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать пятая сессия

КРАТКИЙ (ЧАСТИЧНЫЙ)* ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ) ЧАСТИ 674-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в пятницу, 11 ноября 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Второй периодический доклад Шри-Ланки (*продолжение*)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания не составлялся.

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.05-44813 (R) 170707 180707

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(Пункт 5 повестки дня) (*продолжение*)

Второй периодический доклад Шри-Ланки (CAT/C/48/Add.2; CAT/C/35/L/LKA) (*продолжение*)

1. *По приглашению Председателя делегация Шри-Ланки занимает места за столом Комитета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает делегацию ответить на дополнительные вопросы, заданные на предыдущем заседании.

3. Г-н ДЕ СИЛЬВА (Шри-Ланка), отвечая на вопросы г-на Мавромматиса, говорит, что законом конкретно не запрещается возвращение лица в тех случаях, когда имеются основания полагать, что он может подвергнуться пыткам. Вместе с тем Верховный суд постановил, что при толковании любых законов суды должны применять международные договоры, в которых участвует Шри-Ланка. Таким образом при толковании закона об экстрадиции суды обязательно учитывают все международные обязательства Шри-Ланки, включая положения Конвенции против пыток. Кроме того, экстрадиция должна быть также утверждена исполнительной властью, и государство, принимая решение об экстрадиции, обязательно руководствуется своими международными обязательствами, в частности теми, которые вытекают из статьи 3 Конвенции.

4. Что касается предоставленной согласно мирному соглашению руководителям движения "Тигры освобождения Тамил-Илама" (ТОТИ) возможности транзитного проезда через международный аэропорт Коломбо без боязни быть арестованными, то несколько руководителей уже воспользовались этим аэропортом и даже был случай, когда военно-воздушные силы Шри-Ланки доставляли членов ТОТИ в аэропорт Коломбо из зон, контролируемых их движением.

5. Законодательство не содержит никаких положений, касающихся права судить тех иностранцев, которые после совершения правонарушения за границей оказались в Шри-Ланке и не подверглись экстрадиции, однако пока ни одного такого случая не было. Вместе с тем, если Комитет пожелает сформулировать рекомендацию относительно принятия положений по этому вопросу, то делегация препроводит эту рекомендацию Юридической комиссии с просьбой принять необходимые меры.

6. Г-н Де Сильва сожалеет, что не имеет возможности прокомментировать замечание, высказанное, как утверждается, Верховным судом, согласно которому количество случаев применения пыток якобы не сократилось, в частности потому, что ему ничего не известно о таком утверждении. Во всяком случае, статистические данные свидетельствуют о значительном сокращении числа случаев применения пыток, по которым проводятся судебные разбирательства.

7. Что касается дела Джеральда Мервина Переры, то государство возбудило преследование против семи полицейских, которые обвиняются в применении пыток к этому человеку в период его содержания под стражей. Однако г-н Перера был убит до начала судебного процесса, и встал вопрос о том, может ли государство продолжить преследование обвиняемых в отсутствие главного свидетеля. Генеральный прокурор дал утвердительный ответ на этот вопрос, и в настоящее время данное дело рассматривается судом присяжных заседателей города Негомбо. Что касается этого убийства, то Генеральный прокурор во избежание каких-либо задержек и в соответствии с законодательными положениями, разрешающими ему сделать это, препроводил обвинительный акт непосредственно суду присяжных заседателей, не представляя его следственному судье, что является отклонением от обычной процедуры по делам, касающимся убийств. Он постановил также объявить об условном помиловании одного из подозреваемых, который играл лишь незначительную роль в этом деле, с тем чтобы подкрепить обвинения против главных правонарушителей, и не разрешил освободить последних под залог.

8. По делу Палиты Тиссы Кумары Генеральный прокурор предъявил обвинение на основании закона против пыток, и в настоящее время это дело рассматривается судом присяжных заседателей города Калутары. Обвиняемым является полицейский запаса, а не сотрудник регулярных полицейских сил. И наконец, по делу Нандани Шриялаты Герат Генеральный прокурор предъявил три обвинительных акта (117-119/2003) подозреваемым полицейским, и 21 октября 2005 года начался судебный процесс.

9. Условия посещения мест содержания под стражей Национальной комиссией по правам человека были установлены в процессе консультаций с последней, и члены этой Комиссии могут в любой момент посещать такие места без направления в какой-либо полицейский участок предварительного уведомления. Вместе с тем при посещении мест, к которым закрыт доступ для публики, членов Комиссии должно сопровождать ответственное лицо из полицейского участка, поскольку полицейские не знают членов Комиссии в лицо и могут поднять тревогу, увидев постороннего. Кроме того, никаких скрытых микрофонов ни в тюрьмах, ни в полицейских участках не установлено.

10. Независимость судебной власти охраняется Конституцией, и исполнительная власть не может вмешиваться в дела судебной власти. С другой стороны, по-прежнему существует Специальная следственная служба, и ни полиция, ни исполнительные органы не намерены распускать ее. Что касается Национальной полицейской комиссии, то она была создана в соответствии с 17-й поправкой к Конституции и никак не может быть упразднена на основании какого-либо постановления исполнительной власти. Срок полномочий членов этого органа истекает в конце ноября 2005 года, и в соответствии с действующими положениями нынешние члены могут либо остаться в его составе, либо быть заменены.

11. Правительство и министерство юстиции намерены принять меры законодательного характера и утвердить новые административные процедуры с целью ускорения работы системы уголовного правосудия. С другой стороны, верно то, что заявления обвиняемых и свидетелей иногда регистрировались на другом языке, чем тот, который использовали заявители. Эта проблема была принята на внимание, и Генеральный инспектор полиции прилагает все силы к тому, чтобы в различных полицейских участках работали полицейские, знающие три языка.

12. В ответ на вопросы, поставленные г-ном Расмуссеном, можно сообщить, что в вооруженных силах действительно были созданы группы по правам человека с целью расследования утверждений, касающихся нарушения прав человека военнослужащими, и распространения информации о правах человека. В полиции выполнение этих двух задач возложено соответственно на Национальную полицейскую комиссию и Управление по правам человека.

13. Все военнослужащие и полицейские были надлежащим образом проинформированы о том, что они не обязаны выполнять противозаконный приказ подвергнуть кого-либо пыткам и что в случае судебного преследования или дисциплинарного расследования они не смогут сослаться на такой приказ в свое оправдание. Кроме того, отказ выполнять подобный приказ не является нарушением субординации. Национальная комиссия по правам человека и Национальная полицейская комиссия будут проинформированы о том, что было бы желательно, чтобы они чаще организовывали спонтанные посещения полицейских участков. В соответствии с положениями пункта 1 статьи 29 закона о Национальной комиссии по правам человека государство выделяет Комиссии средства, необходимые для выполнения ее функций. Комиссия может также получать средства от различных организаций, однако это не должно мешать сохранению Комиссией своей независимости.

14. ОНП, инспектирующие тюрьмы, всегда информируют компетентные органы о своих выводах и рекомендациях, если они считают, что должны быть приняты меры по исправлению положения. Арестованные информируются о своих правах, и Национальная комиссия по правам человека убедилась в том, что во всех полицейских участках имеются плакаты с информацией по этому вопросу на трех официальных языках страны.

15. Что касается задержания, то иногда полицейские не соблюдают предусмотренную законодательством максимальную продолжительность задержания, которая составляет 24 часа. Что касается полицейских, против которых выдвигаются обвинения в пытках, то они не сразу освобождаются от выполнения ими своих обязанностей, поскольку часто лица, подозреваемые в совершении какого-либо правонарушения, делают несоответствующие действительности заявления с единственной целью заблокировать расследование их дела. Таким образом, было бы несправедливо привлекать к ответственности полицейских на основании голословных утверждений. Во всех случаях, когда вина полицейских была доказана, они были отстранены от выполнения своих обязанностей.

16. Что касается нарушений прав человека, то отсчет 30 дней для целей подачи иска начинается с того дня, когда жертва получает доступ к механизмам правовой защиты. Таким образом, если какое-либо лицо содержится под стражей, одномесячное правило применяется к нему со дня освобождения, даже если, находясь под стражей, оно имело возможность общаться со своим адвокатом. Кроме того, Верховный суд разрешает лицу, не имевшему возможности обратиться с иском в установленные сроки по не зависящим от него причинам, сделать это по истечении предельного срока.

17. В марте 2006 года истекает не мандат Шри-ланкийской комиссии по правам человека, а срок полномочий ее нынешних членов, потому что по закону Комиссия является постоянным органом. Кроме того, Комитету будет представлен подробный доклад относительно утверждений Азиатского центра правовых ресурсов, касающихся четырех случаев нарушения прав человека, упомянутых г-ном Расмуссеном. Последний, кроме того, затронул в связи со статьей 14 Конвенции вопрос о выплате возмещения жертвам вместо возбуждения преследования. Действительно, в прошлом Шри-ланкийская комиссия по правам человека была склонна к использованию такой практики; однако впоследствии Генеральный прокурор вынес решение о том, что такого рода договоренность ни в коем случае не мешает возбуждению преследования против лиц, совершивших акты пыток. С тех пор Комиссия более не прибегает к такой практике, хотя потерпевшие иногда предпочитают получить компенсацию.

18. Шри-ланкийское законодательство предусматривает, что любые признательные показания, данные полицейскому или какому-либо другому лицу в период задержания, являются недействительными: таким образом, признание, неожиданно сделанное лицом врачу, пришедшему осмотреть его во время задержания, в отсутствие полицейских не будет принято во внимание судом. Полицейские прекрасно знают эту норму и то, что полученные при таких обстоятельствах признательные показания ничего не стоят. Соответственно заявления о том, что полицейские часто получают признательные показания под давлением, являются беспочвенными.

19. Серьезные нарушения, допускаемые заключенными - восстания, побеги и т.д., - рассматриваются тюремным судом под председательством окружного судьи; этот суд может применять меры наказания в виде тюремного заключения от трех месяцев до пяти лет в зависимости от тяжести деяния в дополнение к наказанию, которое уже отбывают соответствующие лица. В случае менее серьезных нарушений тюремного регламента пенитенциарные органы могут применять такие меры наказания, как помещение в одиночную камеру или перевод на определенный срок на питание без животных жиров. И наконец, если какой-либо заключенный совершает правонарушение по отношению к другому заключенному, то его привлекают к ответственности и судят с использованием обычной процедуры.

20. Несовершеннолетние преступники, т.е. лица в возрасте от 16 до 22 лет обычно помещаются в специализированные исправительные заведения. Если кто-либо из них нарушает регламент соответствующего учреждения, то директор учреждения может сделать предупреждение или выговор, отменить те или иные привилегии и понизить статус или сократить зарплату. Что касается детей, нарушивших закон, то они могут помещаться в специальную школу; в определенных случаях директор может применять к ним такие же меры наказания, какие применяются в обычных школах в случае мелких нарушений, а в случае более серьезных нарушений дисциплины директор может принять решение об изоляции учащегося на определенное время.

21. Членов Комитета удивило весьма большое количество лиц, находящихся в предварительном заключении, по сравнению с количеством осужденных. В этой связи следует уточнить, что представленные цифры касаются всех лиц, даже если кто-то из них был задержан всего лишь на один день в течение года. Эта статистика отражает не среднее число лиц, находящихся в местах предварительного заключения на данный момент, а лишь общее число лиц, которые находились в местах предварительного заключения в течение года. Ясно, что в отличие от них осужденные лица проводят в тюрьме значительно большее время.

22. Понятие изнасилования заключенных определяется в статье 364 2) Уголовного кодекса следующим образом: виновными по этой статье считаются любые представители государства и любые лица, наделенные властью, которые используют это преимущество для получения услуг от женщин, находящихся в их ведении, или для изнасилования их; виновным по этой же статье считается любой ответственный или обычный работник пенитенциарного учреждения, предназначенного для содержания женщин или детей, который пользуется своей властью над ними в указанных целях, и наконец, любое лицо, осуществляющее руководство лечебным заведением или являющееся работником такого заведения, которое при аналогичных обстоятельствах совершает акт изнасилования женщины, помещенной в лечебное заведение.

23. Национальная полицейская комиссия не предает огласке выводы дисциплинарных расследований, проводимых по делам полицейских. Однако если такое расследование проводится по поступлении жалобы, заявитель имеет право на получение информации о результатах расследования. Продолжительность таких расследований может варьироваться, поскольку она зависит от сложности дела и наличия свидетелей и доказательственных материалов.

24. В двух случаях, связанных с актами пыток, совершенными государственными служащими, последние, будучи осужденными, подали на обжалование. По шри-ланкийскому законодательству любое осужденное лицо может просить разрешения на обжалование в апелляционном или Верховном суде. Кроме того, был задан вопрос о том, предполагается ли через некоторое время ввести в действие процедуру, предусмотренную в статье 155 g) 2) Конституции: о введении такой процедуры будет объявлено в ближайшее время.

25. Статистических данных о компенсациях, выплаченных потерпевшим, не имеется. Продолжается подготовка к созданию фонда для выплаты компенсации потерпевшим, однако финансовые последствия этого проекта пока еще точно не известны.

26. В ответ на вопрос г-на Гроссмана в связи с пунктом 34 относительно трактовки судами посягательств на физическую неприкосновенность, унижений и т.д. следует уточнить, что эти понятия предусмотрены в законе 1995 года и что судебная практика по таким делам еще не сложилась, поскольку суды рассмотрели очень мало таких случаев. Кроме того, в связи с пунктом 43 он указывает, что рекомендация Комитета относительно распространения информации, касающейся заключительных замечаний Комитета, будет официально опубликована.

27. Что касается насилия в отношении женщин, то следует подчеркнуть, что во всех случаях изнасилования заключенных до 2002 года Генеральный прокурор рассматривал соответствующие дела и возбуждал уголовные преследования всякий раз, когда у него имелись достаточные основания для этого. В соответствии с директивой президента контроль за женщинами, содержащимися под стражей в полицейских участках, осуществляют женщины; в тех случаях, когда для осуществления какого-либо официального действия им необходимо покинуть полицейский участок, они всегда сопровождаются женщиной-полицейским. Власти дали разъяснения по всем случаям изнасилования заключенных до 2002 года, которые были доведены до сведения правительства специальными докладчиками; Комитету может быть представлена подробная информация о двух случаях, по которым в настоящее время ведется судебное разбирательство сразу же после его окончания. Что касается других случаев, то информация о них будет представлена позднее, включая замечания по комментариям доктора Кумарасвами, приведенным в издании "Redress". В своем письменном ответе на вопросы 4 и 37 делегация сообщила о нарушениях прав человека, совершенных ТОТИ; ввиду их вопиющего характера невозможно себе представить, чтобы ТОТИ создали собственный механизм защиты прав человек. Чтобы убедиться в этом, Комитет может ознакомиться с вебсайтом Миссии по наблюдению за положением в Шри-Ланке - www.slmm.lk; он может ознакомиться также с самой последней информацией по вопросу о нарушениях соглашения о прекращении огня, о которых сообщала Миссия в период с февраля 2002 года по сентябрь 2005 года.

28. Делегация не имеет возможности представить статистические данные о количестве дел, возбужденных против полицейских, которые были закрыты за отсутствием состава преступления. Некоторые дела или преследования были остановлены по конкретной просьбе, письменной или устной, потерпевших. В тех случаях, когда производство по делу ведется в Высоком суде, оно может быть остановлено только с санкции этого суда и только в случае достижения сторонами договоренности, например по вопросу о компенсации. С другой стороны, если Генеральный прокурор решает не возбуждать или прекратить преследование, его решение может быть обжаловано в апелляционном суде. И наконец, во всех случаях, когда государству адресуется просьба выплатить компенсацию потерпевшему, эта просьба оперативно исполняется. В отличие от этого в тех случаях, когда суд приговаривает к выплате компенсации какого-либо чиновника, он может назначить ему определенный срок выплаты.

29. Г-н МАВРОММАТИС (Докладчик по Шри-Ланке) благодарит делегацию за ее сотрудничество и подчеркивает, что государство-участник многое сделало для выполнения рекомендаций миссии, посетившей эту страну в соответствии со статьей 20 Конвенции, а также рекомендаций, сформулированных Специальным докладчиком

против пыток. Однако, как представляется, количество правдоподобных заявлений относительно актов пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения во время содержания под стражей не сократилось. Из заявления Верховного суда относительно трех дел, которые упоминались ранее, а также из интервью, данного г-жой Кумарасвами одному из изданий, явно следует, что всего того, что было сделано до настоящего времени, крайне недостаточно. Председатель шри-ланкийской Комиссии по правам человека осудила явление, которое, как представляется, является ядром данной проблемы, а именно повсеместную атмосферу безнаказанности. Она подчеркнула, что необходимо в приоритетном порядке организовать профессиональную подготовку полицейских и обучение их методам допроса и следить за тем, чтобы решения, принимаемые политическими органами или высшими органами руководства полицией, доводились до сведения простых полицейских, работающих в самых отдаленных уголках страны. Кроме того, чрезвычайно важно попытаться ускорить процедуры преследования, поскольку в тех случаях, когда речь идет об актах пыток, задержки только способствуют укреплению атмосферы безнаказанности.

30. Напоминая о том, что жалобы на акты пыток должны рассматриваться с особой тщательностью, г-н Мавромматис приветствует предоставленные делегацией Шри-Ланки гарантии того, что с целью решения проблемы медленного отправления правосудия могут быть приняты законодательные и другие меры. По данным неправительственных организаций, специальная следственная группа прокурора не была распущена, но некоторые ее полномочия были переданы заместителю Генерального инспектора, что значительно ограничило ее возможности. Г-н Мавромматис предлагает делегации Шри-Ланки прокомментировать эту информацию.

31. В связи с тем, что должность комиссара Национальной полицейской комиссии уже восемь месяцев является вакантной, г-н Мавромматис хотел бы знать, было ли кому-либо поручено временно исполнять его функции и будет ли кто-либо назначен вместо г-жи Кумарасвами после истечения ее срока полномочий на посту председателя Национальной комиссии по правам человека.

32. Г-н РАСМУССЕН (Содокладчик по Шри-Ланке) говорит, что полицейские, которым предъявляются обвинения в пытках, должны отстраняться от исполнения своих обязанностей до тех пор, пока не будут прояснены все факты, и он, таким образом, не разделяет опасений делегации Шри-Ланки по поводу того, что полицейским могут быть предъявлены ложные обвинения. В целом выдвижение ложных обвинений является серьезным правонарушением, которое должно надлежащим образом пресекаться. Как бы то ни было, полиция в первую очередь заинтересована в продолжении разбирательства и

проведении расследования, которое позволит либо снять все подозрения с неправомерно обвиняемых полицейских, либо избавиться от недостойных в их рядах.

33. Кроме того, г-н Расмуссен хотел бы знать, какое максимальное количество раз заключенные могут помещаться в карцер или одиночную камеру. Являясь врачом по профессии, он желал бы отмены такой меры наказания, как перевод заключенных на вегетарианский режим, что может повредить их здоровью.

34. С учетом трудностей, с которыми сталкивается государство-участник в подготовке статистических данных о количестве заключенных, можно было бы предложить использовать такой простой метод оценки, как вычитание количества лиц, покидающих тюрьму, из количества лиц, поступающих в нее, что позволит получить приблизительное представление о положении дел в этой области. Кроме того, г-н Расмуссен с удивлением узнал, что продолжительность предварительного заключения составляет только один или два дня. Он хотел бы знать, чем это объясняется и каково количество осужденных лиц и лиц, подвергшихся предварительному заключению. И наконец, поскольку имеющиеся данные свидетельствуют о чрезвычайно большом проценте лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда, он хотел бы знать среднюю продолжительность уголовных процессуальных действий и количество судебных процессов, завершающихся осуждением подсудимых.

35. Г-жа ГАЕР отмечает, что определение изнасилования во время содержания под стражей в законодательстве государства-участника является ограничительным, поскольку среди потенциальных жертв такого рода правонарушения фигурируют одни женщины. Однако хорошо известно, что в местах лишения свободы мужчины также могут являться жертвами сексуального насилия. Таким образом, г-жа Гаер просит делегацию Шри-Ланки сообщить, содержит ли внутреннее право положения, защищающие мужчин от таких видов насилия, и, возможно, привести примеры случаев ссылок на такие положения.

36. Возвращаясь к разъяснениям, данным делегацией Шри-Ланки по поводу нападений, которым подверглась Национальная комиссия по правам человека, г-жа Гаер хотела бы знать, привело ли начатое по этому делу расследование к принятию судом какого-либо решения или данное дело по-прежнему находится в производстве, поскольку накануне председатель Комиссии по правам человека г-жа Кумарасвами сообщила Комитету о своих опасениях в связи с враждебным, по ее мнению, отношением к ней полиции. Г-жа Гаер разделяет озабоченность, выраженную г-ном Мавромматисом по поводу того, что ключевые должности в Национальной комиссии по правам человека и Национальной полицейской комиссии могут остаться вакантными, и выражает надежду, что делегация Шри-Ланки сможет дать Комитету гарантии того, что в надлежащее время на эти

должности будут выдвинуты соответствующие лица, с тем чтобы обеспечить преемственность в работе этих двух органов. Необходимость заполнения этих вакансий представляется особенно безотлагательной в свете того, что, согласно имеющейся статистике, количество ходатайств, поступающих в адрес Национальной комиссии по правам человека, растет, тогда как количество дел, которыми занимается специальный следственный отдел уменьшается.

37. Констатируя, что компенсация, выплачиваемая жертвам пыток, выигравшим судебный процесс, является незначительной, г-жа Гаер спрашивает, можно ли изменить национальное законодательство таким образом, чтобы в нем был указан минимальный уровень компенсации, благодаря чему законодательство будет больше соответствовать положениям статьи 14 Конвенции, согласно которой жертва имеет право на "справедливое и адекватное" возмещение - формулировка, предполагающая, кроме того, что соответствующая сумма должна быть выплачена жертве в кратчайшие сроки.

38. Г-н МАВРОММАТИС (Докладчик по Шри-Ланке) упоминает о бойне в Биндунувеве (25 октября 2000 года), когда 28 человек, содержавшихся в центре реинтеграции, погибли, а другим были нанесены телесные повреждения, и просит делегацию Шри-Ланки уточнить, какими средствами правовой защиты могли бы воспользоваться потерпевшие, с тем чтобы получить компенсацию после того, как 21 мая 2005 года Верховный суд вынес постановление об оправдании лиц, которые, согласно сообщениям, устроили эту бойню. Приведет ли это решение Верховного суда к лишению семей потерпевших и лиц, которым в результате этой бойни были нанесены телесные повреждения, права на возмещение?

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ хотела бы знать, обязан ли Прокурор Республики в случае вынесения им решения не давать хода жалобам отдельных лиц, уведомлять заинтересованных лиц о своем решении и если да, то в течение какого срока. Кроме того, могут ли жертвы актов пыток ссылаться на решения, в которых Национальная комиссия по правам человека констатирует нарушение прав человека, с тем чтобы требовать через суд возмещения ущерба с учетом того обстоятельства, что решения Национальной комиссии по правам человека не имеют исковой силы.

40. Как уточняет г-н ДЕ СИЛЬВА (Шри-Ланка), тот факт, что расследование утверждений относительно применения пыток сотрудниками полиции входит в компетенцию заместителей генеральных инспекторов Генеральной инспекционной службы полиции (ГИСП), не препятствует специальному следственному отделу полиции осуществлять свои собственные полномочия в отношении проведения соответствующих расследований. В основе разделения компетенции этих двух инстанций лежит такой

критерий, как тяжесть правонарушения; таким образом, тяжкие нарушения прав человека всегда относятся к компетенции специального следственного отдела полиции, тогда как менее тяжкие - к компетенции заместителей генеральных инспекторов полиции. Кроме того, следует уточнить, что с целью предотвращения любых попыток полицейских сил скрыть тяжесть предполагаемого акта пыток путем неправомерного привлечения к расследованию Генеральной инспекционной службы полиции Генеральный прокурор может в любой момент просить провести разбирательство особый следственный отдел, который является именно той службой шри-ланкийской полиции, которой поручено расследование сообщений о пытках.

41. Что касается возмещения ущерба жертвам бойни в Биндунувеве, то г-н де Сильва подчеркивает, что оправдание лиц, якобы организовавших эту бойню, по решению Верховного суда от 21 мая 2005 года вовсе не исключает возможности обращения потерпевших в суды с целью получения возмещения за нанесенный им вред.

42. Отвечая на вопрос, касающийся максимальной продолжительности изоляции, которой подвергается заключенный в случае нарушения внутреннего регламента пенитенциарного учреждения, г-н де Сильва уточняет, что этот срок составляет три дня, если к содержащемуся под стражей лицу была применена такая мера пресечения, как тайное содержание под стражей, тогда как в обычных случаях заключенные могут помещаться в карцер не более чем на 14 дней.

43. Ввиду того, что один из членов Комитета высказал удивление в связи с короткими сроками содержания в предварительном заключении в Шри-Ланке, г-н де Сильва говорит, что обычно подозреваемые остаются на свободе и лишь в исключительных случаях подвергаются предварительному заключению. Таким образом, любой подследственный может быть освобожден под залог в тех случаях, когда применение к нему такой меры, как предварительное заключение, не представляется строго необходимым для эффективного отправления правосудия. Кроме того, вопрос о продлении срока предварительного заключения должен рассматриваться раз в две недели судьей, которому поручено вести расследование.

44. В Шри-Ланке не существует специального законодательства, касающегося сексуальных домогательств, но к лицам, совершившим изнасилование в местах содержания под стражей, могут применяться положения закона, касающегося тяжких преступлений на сексуальной почве, например законодательные положения, касающиеся изнасилования. Вместе с тем следует уточнить, что законодательство, касающееся изнасилования, применяется исключительно в отношении женщин.

45. В свете выраженной одним из членов Комитета озабоченности по поводу возможного роспуска Конституционного совета, созданного согласно Закону от 25 сентября 2001 года, г-н де Сильва уточняет, что начало работы Совета откладывается лишь потому, что члены национальных меньшинств Шри-Ланки не смогли договориться о лице, которое будет их представлять в этом органе, - проблема, которая сейчас уже решена.

46. Отвечая на ряд вопросов, касающихся средств правовой защиты, которыми располагают жертвы актов пыток, г-н де Сильва поясняет, что в задачу Верховного суда, естественно, не входит принятие решения о выплате компенсации в тех случаях, когда он не рассматривает дела по существу. Кроме того, законом об учреждении Национальной комиссии по правам человека возможность вынесения таких решений этой инстанцией также не предусмотрена. Если же Комиссия предусмотрит в каких-либо своих решениях выплату компенсации, то они не могут приравниваться к постановлению о возмещении убытков. Следовательно, жертвы актов пыток должны обращаться в суды первой инстанции, поскольку только они обладают компетенцией в первой инстанции оценивать и назначать возмещение убытков.

47. Что касается преследования и уголовного наказания лиц, совершивших акты насилия на сексуальной почве, то делегация в настоящее время не располагает сведениями, необходимыми для предоставления ответа на этот вопрос, и, соответственно, информация об этом будет препровождена Комитету позднее. Выражая надежду на то, что он ответил на все заданные вопросы, он благодарит Комитет за то, что он позволил делегации Шри-Ланки охарактеризовать те трудности, с которыми его страна сталкивается в области прав человека, и описать те усилия, которые она предпринимает с целью их восстановления.

48. Г-жа ФЕРНАНДО (Шри-Ланка) говорит, что после заключения в 2002 году соглашения о прекращении огня ее страна добилась большого прогресса и, как международное сообщество может в настоящее время отметить, положение в области прав человека в этой стране существенно улучшилось. Она отрицает наличие в Шри-Ланке атмосферы безнаказанности и подчеркивает, что по всем актам пыток и вообще по всем нарушениям прав человека обязательно возбуждаются преследования. Как делегация отметила во время представления своего второго периодического доклада, Шри-Ланка не упоминается ни в одном сообщении относительно насильственного исчезновения, внесудебной казни или пыток с участием сотрудников сил безопасности. Г-жа Фернандо предлагает членам Комитета обратить в этой связи особое внимание на заявление президента Национальной комиссии по правам человека Шри-Ланки на шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека Организации Объединенных

Наций, согласно которому Национальная комиссия по правам человека сознает, с какими серьезными проблемами сталкиваются силы безопасности в области преобразования полиции, созданной для урегулирования чрезвычайных ситуаций, в полицию, призванную решать в мирное время проблемы, вызывающие озабоченность у населения. В этом контексте Шри-Ланка приветствует любую международную помощь в таких вопросах, как образование в области прав человека и формирование гражданской полиции, а также любую другую помощь, которая позволит ей модернизировать свои полицейские силы и внедрить новые следственные методы. Правительство Шри-Ланки окажет любую необходимую поддержку Национальной комиссии по правам человека и любому другому компетентному официальному органу в целях обеспечения эффективного поощрения и защиты прав человека и в этой связи с удовлетворением отмечает растущую роль, которую играет в этом деле гражданское общество. В этой связи она выражает удовлетворение по поводу плодотворного диалога с Комитетом против пыток и надеется, что в будущем он продолжится.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Шри-Ланки и предлагает ей вновь встретиться с Комитетом, чтобы ознакомиться на одном из последующих заседаний с его выводами и рекомендациями.

50. *Делегация Шри-Ланки покидает места за столом заседаний.*

Заседание закрывается в 16 час. 50 мин.